

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

SANTA FE

240

LOS QUIRQUINHOS

Maestro LUCILA ZARA Escuela N° 156

Fojas 12

OBSERVACIONES



1
1921

Folklore Argentino

Escuela N.º 156

Los Quiquunchos

Santa Fe

Rucila Yara

Los Divinichos.



Escuela N.º 156

Luisa Gardá

Adivinanzas.

II e

1. Que es lo que se mata todos los días
El hambre.
2. Que es la cosa que desplace
Juntamente y da contento,
Quita la fuerza y aliento
Y estos dos efectos hace:
Dar placer y sentimiento
Las cosquillas
3. No ha mucho que tuve vida
Y aunque ahora muerta estoy,
Vivo y servo en tu comida
Y cual hombre resumido
Me vuelvo cuando me voy
La pena
4. Mientras que estoy preso, muerto,
Si me ponen en libertad, muero
El secreto.

5. Una señora muy aseñorada
Con muchos remiendos y ninguna puntada
La gallina.

6. Una vieja larga y seca
Que le corre la manteca
La vela

7. Cuando viejo, mozo
Cuando mozo, viejo canoso
El maíz

8. Cuando nuevo, hombre
Cuando vieja, mujer
El zapato y chandeta

9. En blanco parados nací
En verde me cautivé
Tantos fueron mis trabajos
Que amarillo me quedé
El membrillo.

10. Estirado no alcanza la boca,
Pero encogido alcanza y pasa.
El brazo

11. Verde naci,
 Rubio me cortaron,
 Pronto me molieron
 Y blanco me amasaron.



El trigo

12. Chiquiti, chiquiti,
 Como granito de anís
 Todo el mundo lo andarás
 Y nunca lo adivinarás

La munición.

13. En un árbol hay un nido,
 En el nido hay un huevo,
 En el huevo hay un pelo,
 Fija el pelo, chrisa el huevo.

La campana.

14. Mengue, mengue esta colgado,
 Tengue, tengue esta mirando,
 Si mengue mengue se cayera,
 Tengue, tengue se lo comiera.

Por carne y el gato.

15. Redonda como bola,
Se mantiene por la cola,
Comen pobres y ricos,
Siempre le sobran picos.

La sandía.

16. El que me nombra, me rompe
¿que sea?

El silencio

17. Fecia y de loco saber
Me suelen llamar las gentes,
Y no soy buena de dar
Yaunque en males distintos
Sudo provechosa ser

La rueda

18. Troya, troya
Minina, Minina,
Se para de gongo
El que no lo adivina

El toronjil.

19. Soy la redondez del mundo,
Sin mí no puede haber Dios
Papas y cardenales sí,
Pero pontifices, no.

La letra O.

20. No soy ave, cosa es llana,
Aunque estar en alto suelo
Porque si corro al cielo,
Soy una simple serrana
Hija de un hijo del suelo.

La arellana.

21. Chicha tengo por nombre
Por por apellido

Chicharrón.

22. En los comedores se lucen
En los sombreros se ven.

Las copas

23. Un dilunto amortajado
Con lo de atrás colorado

El cigarro.

24. De esas tierras he venido
De ver a mi pobre prior,
Traigo los hábitos blancos
Y amarillo el corazón

El huevo.

25. Una veja tonta y loca
Con la barriga en la boca

La guitarra

Por anteriores adinanzas las he visto en Mendoza

26. Ca riba tach
Tach pa bajo
Tach pa riba
Pa bajo tach.

Pufina Vera De Eche
garay. años 70

Pa chanelita

27. Vendo por un camino me la trajeron
Me puse a buscarla y no la encontré
Y como me la encontré me la llevé.

Pa espina

Pufina Vera De Eche
garay años 70 Mendoza

28. Don Simulo tenia cien mil perenditas
 ¿Que hacia don Simulo con tantas perenditas?
 La granada.
 Pujina Tera De Edugana
 año 70. Mendoza

29. Una oveja carcomida
 Cria un hijo excededor,
 Una dama muy hermosa
 Y un diablo predicador.
 La ovejita
 Pujina Tera De Edugana
 año 70. Mendoza

30. Dos hermanas andan al compás,
 El pie para adelante
 Y los ojos para atrás
 Las tijeras.
 Pujina Tera De Edugana
 año 70.

31. Me hago para un lado,
 Me dicen chorro delgado,
 Me hago para el otro lado por eso
 Me dicen chorro grueso.
 El embudo

32. Todos miran por mí
Y yo no paso por nadie
Todos preguntan por mí
Y yo no pregunto de nadie

Pecujida del pueblo
La calle

33. Entragumbando, sale goteando
El balde

34. Día y noche me lo llevo
Sin estar solo en correr,
No durmos ni descansamos,
No tengo hambre ni sed

Pecujida del pueblo
El agua

35. Con ser ninguno mi ser,
Muchas cosas en un día
Suelo menguar y crecer
Y no me puedo mover
Si no tengo compañía

Pecujida del pueblo
La Sombra

36. Redondo, redondo,
Basil sin fondo

Pecujida del pueblo
El anillo

Los Divagatinhos



Escuela N. 156.

C Proverbes y Adajios

II e.

1. Dios los oia y ellos se junta.
Igualdad.
2. Lo mismo es chana que juana.
Se dice cuando se confunde una cosa con otra.
3. Como tres y dos son cinco.
Por decir exactamente.
4. Preguntale a Munoz que oriente, mas
mas que no.
Duda del que dice y del testigo.
5. Al gato puigiento no le faltan pestes.
Por decir que las desgracias se encadenan unas con otras.
6. El oro que no anda no encuentra su hueso.
Por decir que el que no trabaja no encuentra su suerte.

7. Chico que no llora no mama.
Ser decir que si que no pide no te dan.
8. Entre San Juan y Mendoza.
Ser decir que ha bebido demasiado vino.
9. El gordo pierde el pelo pero no las oncas.
Una persona cambia de aspecto pero no en su manera de ser interiormente.
10. Herradura que cascabela claro se alta
Zaldina que cacarea es por que tra
queito el nuevo.
Serona que admirada de una falta es ella
la autora.

Estos refranes me los han referido varias personas
del pueblo de Quirquincho.

Los Durquinchos



Escuela N. 156

Poesías Infantiles

III A e

Cara adormir a los niños.

- | | |
|--|---|
| 1. Arorro mimi,
Arorro mi sol,
Arorro pedazo
De mi corazón | Este niño lindo 4.º
Se quiere dormir,
Y el pajarito
No quiere venir |
| 2.º Dormite niño
Dormite en Dios
Por el apatito
De San Juan de Dios | Este niño lindo 2.º
No quiere dormir,
Cierra los ojitos
Y los cuernos abrir |
| 3.º Dormite niña
Que tengo que hacer,
Pasar los patales
Y sentarme a coser. | Este niño lindo 8.º
Se quiere dormir,
Hagale la cama
En el toronjil.
Y de carrera 4.º
Ponganle un paj mío
Por si se acuerda
De volver a dormir |

9.4- — Señora Santa Ana
¿Por qué llora el niño?
— Soy una manzana
que se le ha perdido
debajo de la cama.
— Andate por casa
9.5: Yo te daré dos
Una para el niño
Otra para vos.

Estos cantos infantiles me los refirió mi seño-
ra madre, que los sabía desde varios años atrás.



Los Diviseros

Escuela N. 156

Tomados del pueblo

Relaciones del Pericon Nacional.

1. Rubicita y macanuda
te estoy criando
y aunque otro hombre te quiera
para mí te estoy guardando.

2. Ayer pase por tu casa.
Me tiraste con un hueso
¿Cuacha que habia, sido gongo
¿Porque no me diste un beso?

3. Desde lejos te conocí
Por la punta del chaleco
¿Que no te iba a conocer
Cana de avestruz chueco?

4. Cuando paso por tu casa

Lero pan y voz camiendo
Sa que no diga tu madre
Que con verte me manteugo.

5 - ¿T'es aquella nube negra
Que se muere y no gotea?
Asi te tiene mi amor
Como trapo en la batea

6 - ¿T'es aquella nube negra
Que viene cubriendo el monte?
Asi te tiene mi amor
Orejas de guardamonte.

7 - A mi me llaman chimango
Porque ando rondeando andao
E n llevándome la prenda
Aunque me digan carancho

8 - Antes cuando me querias

Eras una flor colorada
Y ahora que no me quieres
Soy una perra pelada



9. Déjate de cantar chicharra
Que me estas atormentando
Anda a la casa de tu madre
Y dile que yo te mando

10. Me gusta la cinta verde
Porque es color de esperanza
Pero mas me gusta la frita
Porque me llena la panga.

11. El cielo esta estrellado
La luna brillando en él
Y tú solita a mi lado
Que cuadro venga un pincel.

12. El cielo está estrellado

Pregunta

13- Sin que una nube lo entolde
Mi padre atrás de un bail
! Que cuadro; sacale el molde.

14

Trato soy y a una mata estoy mirando
Mi amor se vuelve orato; orato; orato que
dando.

15 Pregunta

Dices te gustan las matas.
En tiempo pierdes al mundo.
Que mata va a perder tiempo
Por un viejo undilludo.

16-

Quien tiene su amor ausente
Y se sale a divertir
No sabe qué cosa es pena,
! Mi qué dolor es sentir;

Respuesta

Yo tengo mi amor ausente
Y me voy a divertir

Y hago lo mismo que él
Cuando está ausente de mí.

17

Me gusta ver a los negros
Cuando salen de rezar,
Con la frente relumbrosa
Como piedra de tizanaar.

18.

Pregunta

El mundo se va a perder
La culpa tiene el dinero;
Los negros quieren ser blancos
Y los mulatos caballeros.

19

Aquí tiene tinta y pluma
Y un tintero de cristal
Para que bore mi nombre
Si es que le he pagado mal.

20

En la puerta de mi casa
Tengo un candado con llave.

— un libro que dice
Queda ser pero quien sale

21

Dejate de cosas pasadas
Tóveme a querer de nuevo
Cubreme con tus caricias
Como la gallina al huevo

22

Tranqué hacer una escalera
Con treinta y un escalón
Para subir a tu pecho
Y hablar con tu corazón.

23

Al salir de Buenos Aires
Pasé por el monte Pastinas
He visto otras bonitas
Pero como ~~Vat~~ ninguna.

24.

Buenos Aires, buena tierra
Santa Fe para llorar

5
3
1
Ya sabes que soy soltero
No me vayas a chidar



11

25. Desde que salí de la estancia
Tuve saltando sobre espumas y abojos
Únicamente para verte
Chinta de mis ojos

26. Eú me davel encarnado
Eú me la brevesa roca
Tiene todos los misterios
Sos soltero y buena moza.

27. En la cordillera hueve
En el mar está tronando
Entre mar y cordillera
Tu amor me tiene penando

28. En la palma de la mano
Se me desliza un clavel
Quierame firme y constante
Que le he de corresponder.

Estas relaciones son tomadas en el pueblo de
San Quiquincho, de varias personas.

**FOJA EN
BLANCO**